格言

凡事皆當退一步想，遂覺天地皆寬濶，否則憂積於中，可可以銷形，且能致病也。煩惱最能戕人，遇事若能識破則何煩惱之有。

多讀古人書，靜思天下事，乃可斂浮氣而增定力。

孩子暑期生活家長務要關心

既可使孩子在暑假中不丟疏功課，而付出的費用又不大，何樂而不爲呢！

除了爲孩子安排好補課外，在酷熱的暑期中，每天只是學習，會覺得生活枯燥無味，所以應該安排適當的文娛活動，如每星期一次或兩次，與家人或相約同學去游泳或旅行等，既輕鬆又可增進身體的健康。

爲了好好地使孩子過暑期生活，我們不妨替孩子安排日常生活，目前雖然天氣酷熱，上午的酷熱還是不怎麼殆人的，要看書，大可以好好的利用。

在六點到十一點這段時間，你不妨要孩子讀英文，做數學，練字或習畫，特別是讀英文，早上頭腦清醒，記憶力特別强，記英文生字或課文，比在任何時間快和牢，你家有天台吧，如果怕打擾別人，到天台去大聲的朗讀，包他們事半功倍，早晨做數學習題和別的功課也一樣效率高。

總而言之，在上午如果把功課做好，下午便可以隨便讓他們去玩，游泳，打球，看戲都不必有所牽掛了。

故此，暑假生活過得有意義和無意義，愉快與不愉快，一切都由怎樣替孩子安排，可能會使他變得更堅强，也可能會使你變得更散漫，你的孩子們有一個怎樣的暑假生活呢，由你決定吧，好好的替他們安排支配，別辜負了孩子這些大好的時光！（完）

戮園與黃公度書

…何佛…

用兵於海面，藉保各國貿易，此最爲上策，俄在西北，縣軍深入，調兵轉聯絡通商諸國以請於俄耳，且亦非徒以空言也，必先以水師戰艦，調集來華，以自保衛，然後進取耳，左侯師鎮撫新疆，折衝禦侮，自當綽有餘裕，惟是幅員初定，元氣未復，內地轉輸，途遼勢阻，一日加以大敵當前，似形掣肘，前者軍中乏食，賴俄人爲之供給，若使俄人盡疆閉糴，不給之虞，可以立見，此又不可不先爲之備也，奮筆狂談，無當萬一，閣下付之一笑可也。（完）

中華名勝古蹟

▲ 陶淵明筆下桃花源

當滿清入關淪陷南京時，此老到長沙去看騰蛟，對何騰蛟：「全局雖裂，偏安可圖，請糾合沅，禮諸堡愛國志士以爲奇（牛旁）角……」不久，回鄉病故了，彌留時還遺書爲時鑑，道及各團堡，要他們固守常，禮，以通滇，黔，爲長沙聲援，并說：「……其鼎非畏死也，獨國家破壞難收，九泉猶有餘恨……」由此可以想見其眷懷故國的思想。

從遊仙觀行不三百步，左折上湘黔公路，約行三公里，便是「綠溪」，宋漁父故居便在距公路不過半公里的一座小山麓，從綠溪上行三公里，就是「甘潭」，那兒約有四十多家小商店，甘潭是一條濶不過三十米的小溪，直接入沅、綿綿春雨，溪水渾濁異常。

由甘潭前行三公里，這時風雨止，遠望一帶葱葱蔚蔚像圓椅式的山峯，山麓巍然樹立一面石碑，在百米外就可清楚地望見鐫着隸書「桃源佳致」兩個大字，據說是唐代詩人劉禹錫做朗州（今常德）刺史時來遊時所建的，不過現存的石碑却是滿清光緒年間摹仿原文重立的，再前半公里許，由公路左折溯一寬不過五六市尺的小溪，這就是所謂的「桃花溪」，夾路桃樹林立，有的倍（上從草）蕾待放，有的是「落英繽紛」了，由這裏過一磚質牌樓，瞥面便是「延致館」，是從前專供官貴在遊山前休息的地方，由延致館左折不到二十步到「碑林」，這裏林立着許多石碑，據縣志載多係唐，宋以來名人如劉禹錫，杜牧……之流遊山或遙寄景仰所題勒的，大小有十餘塊，形式有方的，圓的，長的，圓方的，長方的，過去有珍視文化古物，未加保護，碑質且係砂岩，遂爲風雨侵蝕，

瀛海清吟

▲ 憶江南三首

其一　容安民

江南憶，風氣盡溫柔，四處繁華看不盡，維揚佳麗悅心頭，何日遂重游。

其二

江南憶，一帶省澄空，風景清幽無限好，吳姬歌舞畫橋東，留醉與英雄。

其三

江南好，世界久揚名，船艙往來看不盡，應時造物出吳城，科學又昌明。

▲ 偕內子探見　容安民

全加中華總會館永久顧問台山寧陽會館正主席各團體要職暨中加友誼會總幹事黃文甫先生五律一章重訂稿

探見君微恙，閑居靜養生。
身通書萬卷，掌管事英明。
各處謳歌頌，幾期出入榮。
才名皆可羨，徒有衷心誠。

△ 敬賀翼中宗長八秩榮壽　林琳園

賢聲懋績耀南疆，翊贊中樞譽益彰。
邦治時懷羊叔子，勒修何讓宋歐陽？
春風化雨千秋鑑，玉樹盈階四代昌。
仁者壽徵天眷厚，渭濱勳業日方長。

▲ 敬和鄉彥陳友雲先生八秩榮壽　前人原韻

睽違芝範幾更春，同是居夷避濁塵。
喬梓并稱晉令尹，鄉邦實植菩提因。
滄浪浴德冬常泳，皓月襟懷道不貧。
卓爾經綸倖尚父，壽星輝爛映江濱。

加拿大溫哥華
金利源興記
GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
Phone: MU 5-9743

大幫運到
祖國各款籐椅　野餐籃
籐織果碟　街市籃
懽迎採購　批發相宜

溫哥華
元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
742 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

新到
日本即食麵
此種麵內包含有適口美味
用滾水一浸即可食
每包四安士
每小箱兩打

黃炳超聯合會計服務處
BING C WONG & ASSOCIATES
Accounting & Taxation Service
十二月一日起遷新地址
164 E. Pender St, Vancouver 4, B. C.
電話：682-7561, 682-7562
凡有關下列疑難問題
年結，月結，入息稅，生意交易制如何進行調查贏利，開辦合夥，(PARTNERSHIP)或有限公司(CO. LTD.)，處理工人意外賠償，按時計算工資，政府退休金，工人失業保險，5% 販賣稅等等。
敝處八位經驗豐富屬員經常能爲備週服務
兼代理中西文件書信
按時上門服務　依期不誤

宣揚國粹
許多顧客來信，言及鹿尾羚補丸，試辦庄十元，價值高昂，願客貧富不齊，欲求濟世，未能普遍，請本號改裝小合，以益人羣，蒙顧客慈心指導，感銘良多，即改裝小合，內裝鹿尾羚補丸，一百六十粒，價值三元，能服四日，每服二十粒，日服二次，服完見效，然後多購

鹿尾羚補丸　每合十元六百粒小合五元式百八十粒
可能帮助身體强壯，可能減小腰痛，骨痛，可能減小夜尿，試辦庄能服四日氣血虛弱，胃不易消化，飲食方有大便，若不調理，何堪切想，倘服此丸可能帮助氣血强壯，日日有大便，身體日見强壯，飲食日加，是藥力功效試辦庄平過補茶，更有功效也。

紅色補丸　每盒五元
的實驗名　四十粒　每服一粒
服後大概四點鐘，藥力流行，補氣補血，可能帮助身體强壯，用過方知功効。

消毒丸　每罐三元
此丸可能減小風濕骨痛，痕癢新舊海症

皮膚止癢膏　每盒二元
可能解決皮膚咸粒痕癢，各種痕癢傳脚
CHUNG KUO YORK HONG
154 E. Pender St,
Vancouver 4, B. C.

雲埠中國藥行
片打街壹百五十四號

益豐茶室
YICK FUNG TEA ROOM
137 E. Pender St, Vancouver 4, B. C.
Phone: 682-1514

本茶室著名特製
中西食譜
龍鳳禮餅
美味點心
經濟時菜
雲吞水粉
大小光顧　無任歡迎

訂閱
旅加華僑英文刊物
華埠雜誌一年月刊
報導全加華僑動態，登載全球華僑動態，爭取僑胞權益，研究僑胞特選，每期注重醫藥衛生，歡迎各界人士惠稿。
新聞價值，值得訂閱。
Name
Address
City
訂費全年叁元，兩年四元。
CHINATOWN NEWS
Vancouver, B. C.

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
69 E. Pender St.
Vancouver 4, B. C.
Phone MU 2-8244
新到
壹級蜜棗
良友牌罐頭枇杷菓
罐頭馬蹄　罐頭竹笋
罐頭爽滑凉粉
總代理：美國吉利富調味粉
「資料最佳的味本」

BAMBOO TERRACE
155 E. PENDER ST
VANCOUVER 4, B. C
竹林園酒家
本號開張
齊備食品
名廚烹調
地方雅潔
招待週到
大譙小酌
經廿餘年
俱是美鮮
已獲好評
座位適然
事事方便
均表歡迎
電話 683-1935

加拿大溫哥華
鐵利草烟有限公司
Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-7595
代理
各種香煙蔴糖發行
大小光顧一律歡迎
壹弍九號奇化街
（近華街西邊半個街口）

T.P.Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: 683-3658
Agents For Orient & Pacific Lines
旅行佳音
本社代理世界各國飛機、鐵路、輪船、巴士等客票，快捷妥當，專爲僑胞服務，有關出入過境手續，如有委託，懽迎詢問。
地址：片打街東七十一號　電話：683-3658 683-3659
太平洋旅行社　林國良　陳固啓

溫哥華
中和行公司
Chung Wo Hong Co.
Phone: 685-9612
237 Powell St., Vancouver 4, B. C.
新到
大塊粽葉
去殼綠豆
大枝蝦肉
新栗肉干
淨大糯米